



**PAULA T. DOW**  
Fiscal General

**División de Asuntos del Consumidor**  
Thomas R. Calcagni, Director Interino

**Buró de Valores**  
Marc B. Minor, Jefe

**Para publicación inmediata**  
Día 8 de Febrero del 2011

**Para más información llamen:**  
Jeff Lamm, 973-504-6327  
Neal Buccino 973-504-6327

## **UBS recompra \$1.5 billones de dólares de valores de subastas de tasas de los inversionistas de Nueva Jersey bajo un acuerdo con la División de Asuntos del Consumidor**

NEWARK - La Oficina del Fiscal General a través de su Buró de Valores ha firmado una Orden de Consentimiento final que requiere que UBS recompre los valores de subastas de tasas (auction-rate securities o ARS) de los consumidores de Nueva Jersey para resolver alegaciones que los agentes de valores de la firma vendieron las ARS sin declarar los riesgos del mercado de estos.

Bajo los términos del acuerdo, UBS Securities LLC y UBS Financial Services, Inc., han acordado recomprar \$1.5 billones de dólares de las ARS vendidas a los inversionistas de Nueva Jersey. Aunque comercializadas y vendidas a inversionistas como inversiones seguras, líquidas y de dinero en efectivo, las ARS son en realidad inversiones de largo tiempo sujetas a un proceso complejo de subasta que falló en el 2008, revelando falta de liquidez y más bajas tasas de interés de las que prometieron a los inversionistas.

Este es el octavo acuerdo que el Buró ha acordado con las firmas que vendieron ARS a los inversionistas de Nueva Jersey. Más de \$2.5 billones de dólares de estos bienes han sido recomprados por las firmas, bajo los términos del acuerdo.

“ Los inversionistas sufrieron porque estas firmas no revelaron los riesgos conocidos ,” dijo la Fiscal General Paula T. Dow. “Revelación de información importante para los inversionistas es la ley y necesario para que los consumidores hagan una decisión bien informada cuando invierten el dinero ganado con el sudor de sus frentes”

“ Continuaremos supervisando la industria de inversiones en Nueva Jersey, para asegurarnos que cumplen con las leyes de nuestro estado,” dijo el Director Interino de la División de Asuntos del Consumidor Thomas R. Calcagni. Estamos preparados para actuar, como hemos hecho en este asunto, para proteger a los inversionistas cuando nuestras leyes no se siguen”

“El Buró de Valores continuará pidiendo alivio para los inversionistas a los que se vendieron estos productos improcedentes y sin liquidez,” dijo Marc B. Minor, Jefe del Buró de Valores (BOS) de Nueva Jersey. “Los reguladores de valores de los estados continúan trabajando juntos para proteger a los inversionistas atrapados por las ARS y demandar responsabilidad de las firmas que han violado las leyes de protección de inversiones del estado.”

La Orden también requiere que UBS pague \$3, 790,487 dólares en multas civiles a Nueva Jersey. Esta cantidad representa la parte pro rateada que le pertenece al estado bajo un acuerdo del destacamento de múltiples estados de los reguladores formado por la *North American Securities Administration Association o NASAA* (Asociación de Administración de Valores de América del Norte).

Durante la investigación, los reguladores descubrieron que los agentes de valores de UBS no informaron adecuadamente a los clientes de los riesgos asociados con la compra de ARS, o la participación de la firma en crear demandas falsas cuando las subastas decayeron.

La investigación en el papel de UBS en la venta de estos valores es parte de un esfuerzo por los estados para tratar los problemas en conexión de las inversiones de ARS. Al principio del 2008, las oficinas de los estados empezaron a recibir quejas de inversionistas de todo el país. Como resultado, 12 estados, incluyendo Nueva Jersey, formaron un destacamento especial para investigar si ciertas firmas de Wall Street habían sistemáticamente engañado a los inversionistas en los valores de subasta de tasas.

La Orden de Consentimiento declara los descubrimientos y conclusiones por el BOS y los términos a los que se acordaron previamente como principio.

El Abogado Investigador Peter C. Cole del BOS encabezó los esfuerzos en asegurar de parte de Nueva Jersey este acuerdo y en proteger a los inversionistas del Estado Jardín.

Se puede poner en contacto con el Buró de Valores llamando a la línea gratis-si llama desde Nueva Jersey : 1-866-I-Invest (1-866-446-8378) o fuera de Nueva Jersey 973-504-3600. El sitio web del Buró es: <http://www.njsecutities.gov>

